

Väited ja peamised argumendid

Komisjon on seisukohal, et veevarustusteenused hõlmavad pinna- või põhjavee võtmist, vee tõkestamist, tagavaraks varumist, töötlemist ja jagamist ka hüdroelektrienergia tootmise, laevatamise ja ülejuhtumise vastu kindlustamise eesmärkidel. Lisaks kuulub veevarustusteenuste hulka ka oma tarbeks kasutamine.

Kostja poolt mõiste „veevarustusteenused” kasutamine on vastuolus direktiivi 2000/60/EÜ artikliga 9. Kostja välistab direktiivi tähenduses veevarustusteenuste kohaldamisalast sellise veevarustusteenuse, nagu vee tõkestamine hüdroelektrienergia tootmise, laevatamise ja ülejuhtumise vastu kindlustamise eesmärkidel. Niisugune kitsas tõlgendus ei ole kooskõlas direktiiviga 2000/60/EÜ, seab kahtluse alla direktiivi 2000/60/EÜ artikli 9 tõhususe ning ohustab seega direktiivi eesmärkide saavutamist.

Tõsi on see, et liikmesriikidel on teatav kaalutlusruum jätta direktiivi 2000/60/EÜ artikli 9 alusel katmata veevarustusteenuste kulud. Eelkõige võivad liikmesriigid arvesse võtta kulude katmise sotsiaalseid, keskkonnavalaseid ja majanduslikke tagajärgi ning geograafilisi ja kliimatingimusi. Lisaks võib liikmesriik direktiivi 2000/60/EÜ artikli 9 lõike 4 alusel otsustada mitte kohaldada direktiivi 2000/60/EÜ artikli 9 lõike 1 teise lause sätteid veehinna kujundamise poliitika ja veevarustusteenuste kulude katmise suhtes. Selle eelduseks on asjaolu, et tegemist on liikmesriigis senise tavaga ning see ei sea ohtu käesoleva direktiivi mõtet ja eesmärkide saavutamist.

(¹) ELT L 327, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 275.

20. novembril 2012. aastal esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-527/12)

(2013/C 26/68)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: T. Maxian Rusche ja F. Erlbacher)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Saksamaa Liitvabariik ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid, et võimaldada komisjoni 14. detsembri 2010. aasta otsuse 2011/471/EL, mis käsitleb Saksamaa poolt Biria kontsernile antud riigiabi C 38/05 (ex NN 52/04)

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 8289 all), (¹) kohest ja tõhusat täitmist nõudes antud riigiabi tagasi, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud ELTL artiklist 288, artikli 108 lõikest 2, tõhususe põhimõttest, nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (²), artikli 14 lõikest 3 ja nimetatud komisjoni otsuse artiklitest 1, 2 ja 3 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Kuna Saksamaa Liitvabariik ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid, et võimaldada komisjoni 14. detsembri 2010. aasta otsuse 2011/471/EL, mis käsitleb Saksamaa poolt Biria kontsernile antud riigiabi C 38/05 (ex NN 52/04) (teatavaks tehtud numbri K(2010) 8289 all), kohest ja tõhusat täitmist nõudes antud riigiabi tagasi, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud ELTL artiklist 288, artikli 108 lõikest 2, tõhususe põhimõttest, nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks, artikli 14 lõikest 3 ja nimetatud komisjoni otsuse artiklitest 1, 2 ja 3 tulenevaid kohustusi.

Komisjon on seisukohal, et kostja valitud vahend riigiabi tagasinõudmiseks, nimelt tsiviilõigusliku nõude ja sellele järgneva sooritushagi esitamine Saksa tsiviilkohtutesse, ei ole sobiv selleks, et võimaldada komisjoni otsuse kohest ja tõhusat täitmist. Teise võimalusena väidab komisjon, et kostja ei ole kasutanud komisjoni otsuse täitmiseks esialgset tagaselaotsust hagi esitamise päevani.

(¹) ELT L 195, lk 55.

(²) EÜT L 83, lk 1.

Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 21. novembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 13. septembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-404/10: National Lottery Commission versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-530/12 P)

(2013/C 26/69)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: P. Bullock, F. Mattina)